

RapidFill™ ASF Syringe Strip

Ruban de seringues ASF RapidFill • RapidFill ASF Spritzenplaster • Cinta de Jeringas para Sistema de Relleno Automatizado RapidFill ASF • Striscia di siringhe per Sistema di Riempimento Automatico per Siringhe (ASF) RapidFill



Sterile 10 mL syringes with twist-off luer tip caps banded with label material. For use with RapidFill Automated Syringe Filler (ASF).

- fr** Seringues stériles de 10 mL, liées par un ruban, avec capuchon étanche d'extrémité dévissable. À utiliser avec l'ASF (RapidFill Automated Syringe Filler – Remplisseur de seringues automatique et rapide)
- d** Sterile 10-ml-Spritzen mit abschraubbarer Luer-Kappe mit versiegelter Spitze, die mit Label-Material zusammengebunden sind. Zur Verwendung mit dem RapidFill Automatischen Spritzenfüller (ASF).
- es** Jeringas estériles de 10 mL con conectores luer de cierre de media rosca, unidas al material de etiquetado. Para uso con sistema de Relleno Rápido de Jeringas Automatizado RapidFill Automated Syringe Filler (ASF, por sus siglas en inglés).
- i** Siringhe sterili da 10 ml con punta Luer-lock svitabile, unite da nastro con etichetta. Da utilizzare con Sistema di Riempimento Automatico per Siringhe RapidFill (ASF).

Specifications

Spécifications • Spezifikationen • Especificaciones • Specificazioni

Verify compatibility of syringe materials of construction with fluids to be filled.

- Tip Cap: thermoplastic elastomer
- Syringe:
 - Barrel – polypropylene
 - Plunger – polypropylene
 - Plunger Tip – thermoplastic elastomer
- Webbing:
 - Clear Film – polypropylene
 - Label – polypropylene

Vérifier la compatibilité des matériaux utilisés dans la fabrication de la seringue avec les fluides dont elle sera remplie.

- Capuchon: Élastomère thermoplastique
- Seringue:
 - Tube – polypropylène
 - Piston – polypropylène
 - Extrémité du piston – élastomère thermoplastique
- Sangle:
 - Film incolore – polypropylène
 - Ruban – polypropylène

Überprüfen Sie die Kompatibilität der Spritzenmaterialien der Konstruktion mit einzufüllenden Flüssigkeiten.

- Spitzenkappe: Thermoplastisches Elastomer
- Spritze:
 - Körper – Polypropylen
 - Kolben – Polypropylen
 - Kolbenspitze – Thermoplastisches Elastomer
- Band:
 - Klarsichtfolie – Polypropylen
 - Label – Polypropylen

Verificar la compatibilidad de los materiales de jeringa de la construcción con los fluidos a rellenar.

- Tapa de punta: elastómero termoplástico
- Jeringa:
 - Cilindro – polipropileno
 - Embolo – polipropileno
 - Punta de embolo – elastómero termoplástico
- Cinta:
 - Película transparente – polipropileno
 - Etiqueta – polipropileno

Verificare la compatibilità dei materiali di costruzione della siringa con i fluidi da utilizzare.

- Cappuccio per punta: elastomero termoplastico
- Siringa:
 - Serbatoio – polipropilene
 - Pistone – polipropilene
 - Gommino – elastomero termoplastico
- Nastro:
 - Pellicola Trasparente – polipropilene
 - Etichetta – polipropilene

Precaution:

Avoid direct exposure of cleaning solutions to syringe label. These solutions (i.e., Isopropyl alcohol, iodine, bleach, etc.) might cause discoloration/damage to syringe label or damage label text.

Précaution:

Éviter l'exposition directe de solutions de nettoyage sur les étiquettes des seringues. Ces solutions (par ex l'alcool d'Isopropyl, iodine, javel, etc) pourraient provoquer une décoloration/détérioration des étiquettes ou pourraient endommager le texte.

Achtung:

Vermeiden Sie die direkte Benetzung des Spritzen-Etiketts mit Reinigungslösungen. Die Reinigungslösungen (z.B. Isopropanol, Iod, Bleichungsmittel, etc.) könnten zu Entfärbungen/Zerstörungen des Spritzen-Etiketts verursachen, oder die Beschriftung verschmieren.

Precaución:

Evite el contacto directo de soluciones limpiadoras con la etiqueta de la jeringa. Estas soluciones (por ejemplo Alcohol isopropílico, Iodo, Lejía, etc.) podrían producir decoloraciones y/o daños en la dicha etiqueta, o dañar el texto de la misma.

Attenzione:

Si consiglia di evitare la diretta esposizione delle etichette delle siringhe a disinfettanti. Tali soluzioni (quali alcool isopropilico, iodio, sbiancante, ecc.) potrebbero scolorire le etichette o danneggiare il testo riportato.



Contraindications:

None when used as described in product insert.

Contre-indications:

Aucune si le produit est utilisé comme décrit dans la notice.

Kontraindikationen:

Keine Kontraindikationen bei Gebrauch gemäß Produktbeilage.

Contraindicaciones:

Ninguna cuando se utiliza tal como se describe en el prospecto del producto.

Controindicazioni:

Nessuna controindicazione se il prodotto viene utilizzato come descritto nelle istruzioni allegate.

STERILE	R
---------	---

- Sterile and non-pyrogenic in unopened, undamaged package
- Stérile et apyrogène tant que l'emballage est fermé et intact
- Steril und pyrogenfrei bei ungeöffneter, unbeschädigter Packung
- Si envase permanece cerrado e intacto, el producto se mantiene estéril y apirógeno
- Sterile e apirogeno a confezione chiusa e non danneggiata



- No natural rubber latex components
- Aucun composant en latex de caoutchouc naturel
- Keine Naturlatexkomponenten
- Ningún componente de latex natural
- Nessun componente in lattice di gomma naturale

Rx ONLY

- USA Federal law restricts this device to sale, distribution, and use by or on order of a physician.
- La loi fédérale des États-Unis restreint la vente, la distribution et l'utilisation de ce dispositif par ou sur ordonnance d'un médecin.
- Laut Gesetz sind Verkauf und Vertrieb dieses Produkts in den USA nur durch einen Arzt oder auf ärztliche Anordnung zulässig
- La ley federal de los EE.UU. restringe el uso, la venta o la distribución de este dispositivo por o bajo la orden de un médico.
- Secondo la legge federale USA, il presente dispositivo può essere venduto, distribuito e utilizzato soltanto da un medico o su ordine di tale medico.



- Discard if packaging is damaged.
- Jeter à la poubelle si l'emballage est endommagé.
- Bitte entsorgen, wenn die Verpackung beschädigt ist.
- Arrojar a la basura si el empaque está dañado.
- Scartare se l'imballaggio è danneggiato.



- Do not reuse. Product reuse can be unsafe because of the risk of: cross-infection, endotoxin reaction, patient injury due to material failure and/or chemical reaction due to cleaning or sterilisation agents.
- Ne pas réutiliser. La réutilisation du produit n'est pas sécuritaire, car elle peut représenter un risque de: surinfection, réaction endotoxinique, lésion du patient causée par une défaillance du matériau et/ou une réaction chimique causée par des produits de nettoyage ou de stérilisation.
- Nicht wiederverwenden. Die Wiederverwendung des Produkt kann unsicher sein, da das Risiko einer Kreuzinfektion, endotoxinen Reaktion oder Verletzung des Patienten aufgrund von Materialversagen und/oder chemischer Reaktionen durch Reinigungs- oder Sterilisierungsmittel besteht.
- No reutilizar. La reutilización de este producto puede ser peligrosa debido al riesgo existente de infección nosocomial, reacción a las endotoxinas o lesión del paciente ocasionada por un fallo del material o por reacciones químicas debidas a los productos de limpieza o esterilizadores
- Non riutilizzare. Il riutilizzo del prodotto può essere pericoloso a causa dei seguenti rischi: infezione crociata, reazione alle endotossine, lesioni al paziente a causa di guasti del materiale e/o reazione chimica dovuta agli agenti di pulizia o di sterilizzazione.

Instructions for Use

Mode d'emploi • Gebrauchsanweisung • Mode de empleo • Istruzioni per l'uso

fr

1. Raise syringe cover.
2. Open top flap of syringe strip box and secure into place by engaging the snap tab on the box top.
3. Position plastic syringe strip box in front of Automated Syringe Filler and slide onto syringe handling module. (Figure 1)
4. Locate beginning of syringe strip.
5. Using left hand, place first syringe (beginning of strip) in ASF, while simultaneously pressing down the syringe-loading lever with right hand. (Figure 2)
6. After first syringe is properly positioned, release syringe-loading lever.
7. Lower syringe cover.

d

1. Ziehen Sie die Spritzenabdeckung ab.
2. Öffnen Sie die obere Klappe des Spritzenpflasterkastens und sichern Sie ihn, indem Sie das Schnappschloss oben am Kasten einrasten lassen.
3. Positionieren Sie den Spritzenpflasterkasten vor den automatischen Spritzenfüller und gehen Sie in das Spritzenaufbereitungsmodul. (Abbildung 1)
4. Finden Sie den Anfang des Spritzenpflasters.
5. Mit der linken Hand legen Sie zuerst die Spritze (den Anfang des Pflasters) in den ASF, während Sie gleichzeitig mit der rechten Hand den Hebel zum Auffüllen der Spritzen herunterdrücken. (Abbildung 2)
6. Nachdem die erste Spitze richtig eingelegt wurde, geben Sie den Hebel des Spritzenauffüllers frei.
7. Senken Sie die Spitzenabdeckung.

es

1. Levante la cubierta de la jeringa.
2. Abra la solapa superior de la caja de Cinta de Jeringas y fíjela en su sitio activando la lengüeta de presión ubicada en la parte superior.
3. Coloque la caja plástica de Cinta de Jeringas en el frente del Sistema de Relleno de Jeringas Automatizado y deslícela dentro del Módulo de Manejo de Jeringas. (Figura 1)
4. Identifique el comienzo de la Cinta de Jeringas.
5. Usando la mano izquierda, coloque la primera jeringa (en el comienzo de la cinta) en el ASF, mientras presiona simultáneamente hacia abajo la palanca de relleno de la jeringa con la mano derecha. (Figura 2)
6. Una vez colocada la jeringa debidamente, libere la palanca de relleno de la misma.
7. Baje la cubierta de la jeringa.

i

1. Sollevare la protezione della siringa.
2. Aprire l'aletta superiore del contenitore per striscia di siringhe e assicurarla utilizzando la linguetta a scatto collocata sulla parte superiore del contenitore.
3. Collocare il contenitore di plastica per striscia di siringhe di fronte al Sistema di Riempimento Automatico per Siringhe (ASF) e farlo scivolare sul Modulo Gestione Siringhe. (Figura 1).
4. Individuare la parte iniziale della striscia di siringhe.
5. Inserire la prima siringa del nastro nel Sistema di Riempimento Automatico per Siringhe utilizzando la mano sinistra e allo stesso tempo abbassare la leva di caricamento siringhe con la destra. (Figura 2).
6. Dopo aver disposto correttamente la prima siringa, rilasciare la leva di caricamento siringhe.
7. Abbassare la protezione della siringa.

Figure 1

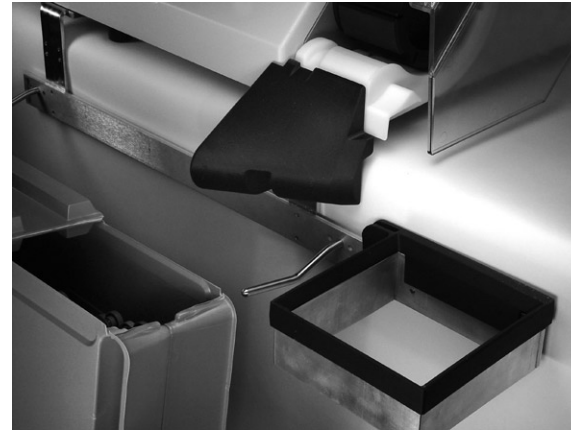
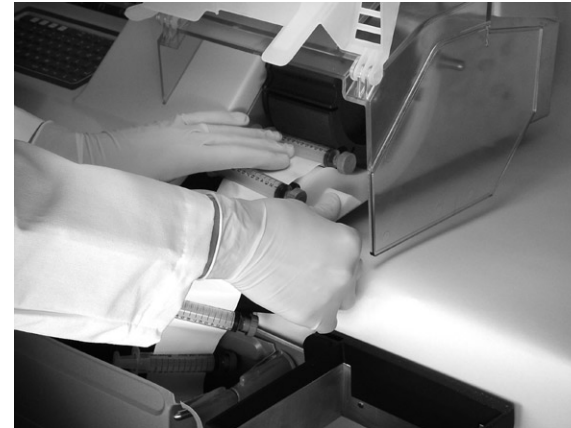


Figure 2



Note: Barcodes printed on the Fluorescent Red label Syringe Strip may not be able to be read by all barcode scanners.

Note: Les codes-barres imprimés sur les étiquettes rouges fluorescentes risquent de ne pas pouvoir être lus par tous les scanneurs à codes-barres.

Achtung: Aufgedruckte Strichcodes können bei den fluoreszenten roten Etikettenstreifen nicht von allen Strichcode-Scannern gelesen zu werden.

Atención: Ocasionalmente los códigos de barra impresos en la etiqueta roja fluorescente de la cinta de la jeringa no son reconocibles por todos los lectores.

Attenzione: i codici a barre stampati sulle etichette fluorescenti rosse potrebbero non essere letti da tutti i lettori di codice a barre.

RapidFill is a trademark of Baxa Corporation.

Baxa and the Baxa logo are registered trademarks of Baxa Corporation.

CE
0086

ISO
13485
CERTIFIED
QUALITY SYSTEM


Baxa

Corporate Headquarters USA - Baxa Corporation
9540 S. Maroon Circle, Suite 400 | Englewood, CO 80112
tel: 303-690-4204 | fax: 303-690-4804
toll free: 800-567-BAXA (2292) | e-mail: baxamail@baxa.com

Registered Agent United Kingdom - Baxa Ltd.
Radius Court, Eastern Road | Bracknell, RG12 2UP
tel: +44 (0)1344 392902 | fax: +44 (0)1344 392903
email: info@baxa.co.uk | www.baxa.com

Systems Development Center
790 Fentress Blvd. | Daytona Beach, FL 32114
tel: 386-274-4447 | fax: 386-274-4114
toll free: 888-434-8462 | email: supplies@fhtinc.com

To find a local Baxa agent, visit our Web site at www.baxa.com or call our offices directly.